

# Христос Раждається! - Christ is Born!

**31 грудня 2023 – Неділя по Різді Христовим – Глас 5**

**December 31, 2023 – Sunday after Nativity of our Lord – Tone 5**

**9:30AM** За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors

**Понеділок, 1 січня – Обрізання Господа Ісуса Христа, Св. Василя Великого, Новий Рік**

9:00AM † Мирослав і Анна (ж. Марія Немелівська)

**Вівторок, 2 січня**

8:00AM † Михайло, Ксеня та інші (ж. Н.Н.)

**Середа, 3 січня**

8:00AM † Йосиф Перскілі – Лев (ж. Тома з родиною)

**Четвер, 4 січня**

8:00AM † Іван, Марія та інші (ж. Н.Н.)

**П'ятниця, 5 січня – Навечір'я Богоявління**

9:00AM За здоров'я д-р. Волод. Добущака (ж. род. Кейд)

4:30PM *Велике Повечір'я з Литією і Водосвяття*

**Субота, 6 січня – БОГОЯВЛІННЯ Господнє (Йордан)**

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors

**Неділя, 7 січня – Неділя по Богоявленні**

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:** Epistle – Gal 1:11-19 Gospel – Matt 2:13-23

**NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:** Epistle – Eph 4:7-13 Gospel – Matt 4:12-17

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of † Ivan Pasymok (req. by Uhryn Family).

**2024 ENVELOPES AND CALENDARS** are available in the Church undercroft. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. Please see the trustees or Fr. Ivan. *Our Thanks to Geoffrey and Heather Hazzard of H. B. Humiston Funeral Home in Kerhonkson for donating the Calendars!*

**PASTORAL COUNCIL:** next meeting will be on Thursday, Jan. 4 at 5PM, in the Church undercroft.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS** – this week class will be held on Thursday, Jan. 4 at 6PM in the undercroft.

**SOYUZIVKA** is holding a New Year's Eve celebration on Dec. 31, as well as a Schedriy Vechir Dinner on Friday, Jan. 5. Please check the website [www.soyuzivka.com](http://www.soyuzivka.com) or phone the office (845) 626-5641 for reservations.

**PROSFORA** – we will join together for the annual Christmas luncheon following Liturgy on Sunday, Jan. 14. СУМ youth will perform during the event. Please bring baked goods and inform your family and friends!

**HEALTH TALKS:** Dr. Michael Fulmes has graciously offered to speak to our parishioners about their health. He completed Lviv Medical University and has a private practice in NYC. The first talk will be on Sunday, Jan. 21 after Liturgy for those who would like to attend. The first theme is: *Why do people get sick.*

**COLLECTION BASKET** is located in the small table as you enter Church. Thank you for your continued financial support!

**PODCAST:** We continue our Byzantine Ukrainian Commentary podcast, featuring commentary on the readings from our Liturgical calendar as well as other insights and meditations from Father Ivan. We hope you find it enjoyable and helpful in your spiritual life. <http://bit.ly/HolyTrinityLive> (click on latest videos).

**We continue to live-stream Sunday services on:**

<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

# Славте Його! - Glorify Him!

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:** Апостол – Гал. 1, 11-19 **Євангеліє** – Мт. 2, 13-23

**Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ:** Апостол – Еф. 4, 7-13 **Євангеліє** – Мт. 4, 12-17

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять † Івана Пасимок (ж. род. Угрин).

**КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2024 РІК** можна вже забрати в церковній залі. *Дякуємо п-ву Джеффрі і Гетер Газард, власників похоронного заведення Н.В. Humiston, за пожертву календарів!*

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ** – у четвер, 4 січня о год. 5-й веч.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – у четвер, 4 січня - 6PM.

**НА СОЮЗІВЦІ** відбудуться Новорічний Баль в неділю, 31 грудня, як також традиційний Щедрий Вечір в п'ятницю, 5 січня. [www.soyuzivka.com](http://www.soyuzivka.com) або тел. (845) 626-5641.

**«ПРОСФОРА»** – Парафіяльний Різдвяний обід відбудеться в неділю, 14 січня після Святої Літургії. Ласкаво просимо всіх парафіян та гостей на родинне свято!

**РОЗМОВИ ПРО ЗДОРОВ'Я:** Д-р Михайло Фультес запропонував поговорити з парафіянами про їхнє здоров'я. Він закінчив Львівський медичний університет і має приватну практику в Нью-Йорку. Перша дискусія відбудеться 21 січня після Літургії для бажаючих, тема: «Чому люди хворіють».

**КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ** знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви, оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу постійну підтримку нашої парафії!

**ПОДКАСТ:** Ми продовжуємо подкаст «Візантійсько-український коментар», який містить коментарі до читань з літургійного календаря, як також інші роздуми. <http://bit.ly/HolyTrinityLive>



## Financial Recap – 12/17/2023

Cash	\$ 130.00
Offerings	757.00
Candles	148.00
Poor	50.00
Fuel	106.00
Coffee	82.00
Church Donations	3,000.00
Prosfora Donations	10.00
IMO † A. Antipenko	100.00
Christmas Flowers	10.00
Holy Mission	10.00
Feast Days	10.00
Rizdvo/Kolyada	455.00
Bazaar Food Sales	4,949.00
Bazaar Items Sales	458.00
Bazaar Coffee	119.00

**Total Contributions: 10,394.00**

## Financial Recap – 12/24/2023

Cash	\$ 130.00
Other Sundays	65.00
Candles	375.00
Poor	45.00
Fuel	25.00
Coffee	143.00
Church Donations	1,685.00
Holy Land Collection	10.00
Holy Mission	10.00
Feast Days	155.00
Stamford Museum	10.00
Varenyky & Food sales	70.00
Rizdvo/Kolyada	1,710.00
Cash (12-25-24)	245.00
Coffee	71.00
Maintenance	852.00

**Total Contributions: \$5,601.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary